

# Aumentiamo l'efficienza *con anima e core!*

Prodotti e soluzioni Lenze per ridurre i costi con sistemi scalabili e con efficienza energetica certificata, nel rispetto dell'ambiente.



Soluzioni di drive e automazione su misura per il made in Italy

A close-up photograph of an industrial control panel. The panel is primarily blue with yellow accents. Several buttons and labels are visible, including 'Drive-based', 'Sicher abgeschaltetes Moment', 'Sicherer Stopp 1', 'Sicherer Stopp 2 / Sicherer Betriebslauf', 'Sicher begrenzte Geschwindigkeit', and 'Sichere Maximalgeschwindigkeit'. A large white paragraph symbol (§) is overlaid on the panel. A red starburst graphic contains the text 'Sicurezza certificata'. Various technical standards are listed in white text: 'EN 954-1', 'EN 954-2', 'EN ISO 13849-1', 'EN 62061', and 'IEC 61508'. The background is a blurred blue.

**Lenze**

## Buone idee per una maggiore produttività e bassi consumi

### I nostri prodotti, la nostra storia

Lenze Italia, riconosciuta fin dalla sua fondazione come partner innovativo e competente dalle principali aziende nazionali, è la realtà italiana del gruppo Lenze, specialista nella tecnologia di azionamento e di automazione, presente in 60 nazioni con i suoi 3000 dipendenti e la sua capillare rete di vendita e assistenza. La nostra organizzazione è presente su tutto il territorio nazionale con sede centrale a Milano, filiali a Torino e Bologna, affiancate da agenzie, system integrator e svariati centri di distribuzione, e un'unità di produzione di motori a Verona.

### Prodotti + competenza = maggiori prestazioni e produttività

Lenze Italia unisce alla sua gamma unica di prodotti, che abbraccia l'intera catena del controllo e del moto, la competenza

progettuale sviluppata in decenni di esperienza.

Con questa forza, i nostri tecnici sono in grado di offrire ai nostri clienti il miglioramento delle prestazioni delle loro macchine e dei loro processi, incrementandone la produttività, l'affidabilità, l'economia di esercizio.

Una piattaforma completamente integrata, dal giunto fino al sistema di controllo, attraverso riduttori, motori, drive, ci permette inoltre di garantire l'ottimizzazione del costo della soluzione.

### Lenze BlueGreen Solutions: soluzioni Lenze ad alta efficienza per ridurre i costi rispettando l'ambiente.

Scopri come risparmiare energia impiegando motori, drives e componenti ad alta efficienza:

grazie all'uso intelligente dei drive e dei



componenti meccanici ad alto rendimento, insieme a sistemi di recupero in rete, contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente.

#### **La risposta Lenze alla Direttiva ErP sulla progettazione eco-compatibile dei prodotti connessi all'energia**

Lenze offre un servizio di consulenza completo nell'applicazione delle disposizioni di legge e nelle analisi relative all'efficienza energetica.

Il 16 giugno 2011 è prevista l'entrata in vigore della Direttiva ErP e ai motori trifase utilizzati in ambito UE viene richiesto di soddisfare specifici rendimenti minimi stabiliti per legge. I cambiamenti coinvolgono motori asincroni trifase a 2, 4 e 6 poli da 0,75 a 375 kW, 50 Hz e/o 60 Hz, in funzionamento continuativo S1, motoriduttori e motori azionati con inverter.

#### **Miglioramenti quantificabili**

I nostri tecnici sono a disposizione per una rigorosa analisi delle vostre applicazioni, anche grazie a sofisticati strumenti software che permettono un dimensionamento di dettaglio e un calcolo preciso dei benefici che si otterranno, in termini di prestazioni e anche in termini di efficienza energetica.

#### **Formazione per la crescita**

Riteniamo che condividere la nostra competenza con i nostri clienti sia alla base di un vero rapporto di cooperazione.

A questo scopo abbiamo istituito un articolato programma di formazione rivolto alla clientela, per sfruttare tutte le potenzialità dei nostri prodotti e quindi poter adottare le soluzioni più efficaci per i nuovi progetti.



# Automazione – visualizzazione e comando sotto controllo

## AUTOMAZIONE



### PC INDUSTRIALI

Controllo e automazione "PC based". Hardware da incasso, da quadro, stazioni di comando e software di visualizzazione VisiWinNET.

### PANEL PLC

Windows CE 5.0 con funzionalità PLC e grafica. Collegamento bus via CANopen. Programmazione IEC 1131.



### Drive PLC e I/O remotati

PLC per soluzioni decentrate, Programmazione IEC 1131, CAN-Bus integrato.

### CPC 3200 - PLC da Guida Din

PLC per soluzioni di motion control centralizzate. Programmazione IEC 1131, ETHERCAT, CANOpen, Profibus DP.

## INVERTER - SISTEMI ON-BOARD E DECENTRATI



### 8400 Motec

Installazione su motori CA fino a 7,5 kW, o a bordo macchina. IP 55/66. Trifase 400V. Sicurezza integrata. Anche ATEX. Temperatura di funzionamento -25 + 55 °C.



### Serie SMV IP65

Potenze da 0,25 a 22 kW  
Tensione 230-400V.

## SISTEMI DECENTRATI PER AUTOMOTIVE E NON SOLO

### BUS PROFIsafe ed altri



Soluzioni dedicate: azionamenti decentrati a sganciamento rapido IP65, motoriduttori con disinnesto per trasportatori monorotaia, motori per comando pinze di saldatura e molto altro ancora.

## INVERTER

### Compatti



### Serie smd

Versatili e compatti. Potenze da 0,25 a 22 kW  
Mono/trifase 230 e 400 V.

### Monoasse



### Simple Servo 940/941

Sovraccarichi fino al 300%. Trifase 230 - 400 V.  
Corrente nominale da 4 a 18 A x 220V.  
Corrente nominale da 4 a 9 A x 400 V.

## SISTEMI DI CONTROLLO DEL TIRO



Centraline di controllo del tiro. Celle di carico da 2,2 a 2'500 kg. Freni a polvere magnetica fino a 75 Nm. Freni pneumatici fino a 2'282 Nm.

# Drive – soluzioni ad alta efficienza energetica per le vostre applicazioni

(PRODOTTI INCLUSI NEL PROGRAMMA DI AGEVOLAZIONI FISCALI PER IL RISPARMIO ENERGETICO)



## Serie 8400

Potenze da 0,25 a ...45 kW. Tensione 230-400-500V. Versioni BaseLine, HighLine, StateLine.

## Vettoriali



## Serie 8400 TopLine

Ad anello aperto e chiuso. Potenze da 0,55 a 45 kW Mono/trifase 230 e 400 V.

..anche Servo!



## Motori AC L-Force ad alta efficienza

Classe IE1 e IE2. Potenze da 0,12 a 45 kW/315kW gamma completa di configurazioni e accessori.

## SERVOSISTEMI BRUSHLESS

### Multiasse



## Compact Servo ECS

Moduli asse da 2 a 20 A. Sovraccarichi fino al 300%. Template applicativi. Sicurezza integrata. Alimentatori trifase 400 V.



## Servo Drive 9400

Moduli asse da 6 a 1' 251 A. Sistema di montaggio innovativo, massima scalarità, moduli di sicurezza, EtherCAT, DeviceNET Powerlink, Profibus/net, Ethernet TCP/IP.



## Software Drive Solution Designer

Lo strumento ideale per il dimensionamento ottimale della vostra applicazione. Fornisce un certificato con un'analisi energetica dettagliata del sistema.

## AZIONAMENTI IN CORRENTE CONTINUA



## Serie PL / PLX

Potenza da 5 a 980 kW e oltre. Digitali a 2 e 4 quadranti, libreria di blocchi funzione. Trifase 400V.

## SERVOSISTEMI FRAZIONARI



Soluzioni CA, CC e Servo. Potenze da 6 a 1' 100 W. Combinazioni con riduttori ad assi paralleli, epicicloidali, ortogonali e a vite senza fine. Versioni servo anche con drive integrato fino a 600W.

## MOTORIDUTTORI FRAZIONARI



# Riduttori e motoriduttori – alto rendimento, elevate prestazioni e costi contenuti

## MOTORIDUTTORI CA E BRUSHLESS

### L-force Geared Motors



### L-force 8400 Motec Drive Package



### Programma Geared Servo Motors



Alta qualità e gioco contenuto, potenze da 0,12 a 45 kW, rapporti fino a 1'930:1 coppie fino a 11'800 Nm. Versioni coassiali, ad assi paralleli, ortogonali e a vite senza fine. Motori AC e brushless sincroni o asincroni. Versioni ATEX. Olio incluso in tutti i modelli.

## MOTORI

### Motori trifase, Servomotori asincroni, CC



Motori trifase a 2, 4, 6 poli: potenze da 0,012 a 315 kW. Servomotori: coppie fino a 435 Nm. Velocità fino a 6'000 giri/min. Protezione IP 23, IP 54, IP 65. A scelta: resolver, encoder/SinCos. Versioni servoventilate.

## SERVOMOTORI AD ALTA DENSITÀ

### Sincroni brushless



Servomotori ad altissima densità di potenza estremamente compatti. Coppie da 0,16 a 190 Nm. Protezione IP 54/65.

## RIDUTTORI AD ALTE PRESTAZIONI E GIOCO RIDOTTO

### Epicycloidali, ortogonali e rinvii



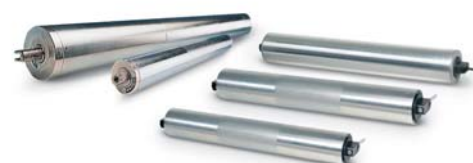
Coppie di picco da 10 a 6'000 Nm. Gioco ridotto fino a 1 arcmin. Velocità  $n_1$  fino a 10'000 giri/min. Rumorosità  $\leq 63$  dbA.

Velocità  $n_1$  fino a 6'000 giri/min. Coppie di picco fino a 1'200 Nm. Rendimento fino 96% Gioco 3-6 arcmin.

Coppie da 15 a 13'000 Nm Gioco ridotto fino a 4 arcmin Rapporti da 1:1 a 48:1.

## MOTORULLI

### CA e brushless



Da 0,02 a 7,5 kW, lunghezze fino a 1,2 m. Diametri da 32 a 320 mm. Anche versioni inox e gommate.

# Trasmissioni meccaniche – sicure ed affidabili

## FRENI E INNESTI ELETTROMAGNETICI A BASSO CONSUMO

### Freni di sicurezza



Coppie fino a 600 Nm. Anche ATEX. Sistema modulare di regolazione della coppia frenante "modotorque". Freni CCV per impiego a temperature fino a -40°C. Isolamento termico classe F.

### Freni ad alte prestazioni



Tecnologia multibobina e modulare a disco. Coppie da 0,5 a 9'000 Nm. Soluzioni per sollevamento.

### Innesti e freni monodisco



Coppie da 0,3 a 480 Nm. Tempi di risposta rapidi. Ampia scelta di indotti e magneti. Combinazioni in carcassa.

## PRODOTTI PER IL SETTORE AGROALIMENTARE

### Motori e motoriduttori ad alta protezione, pompe centrifughe



Motore in acciaio inox. Potenze da 0,18 ...7,5 kW. Protezione IP 66. Resistente a lavaggio con acqua caustica.

Motoriduttori e pompe centrifughe particolarmente idonei per il settore del latte, dell'olio e per tutti gli ambienti ad alte e basse temperature. Variazioni da -20 a +150 °C.

## INNESTI A DENTI, LIMITATORI DI COPPIA, RUOTE LIBERE



Coppie da 0,1 a 26'000 Nm, elevata precisione e ripetibilità. A gioco "zero", con riarmo in fase o multipoint, versioni ATEX.

La massima qualità sul mercato. Coppie da 0,1 a 287'500 Nm. Versioni con o senza cuscinetti.

## GIUNTI DI TRASMISSIONE

### Giunti torsionalmente rigidi



A soffietto metallico, a elastomero, a lamelle, tipo Oldham, a elica. Coppie fino a 26'000 Nm. Disponibili a norme ATEX e versioni INOX.

### Giunti elastici



A molla, parastrappi, a denti ad anello elastico. Coppie fino a 800'000 Nm. Versioni per temperature fino a 300°C.



*Il nostro sistema di gestione  
è certificato secondo le norme  
UNI EN ISO 9001:2008*



## Assistenza 24h su 24

Per noi l'assistenza è molto più di un supporto ai nostri prodotti.

### Nel mondo al vostro fianco

La nostra helpline, al numero verde 008000 24 hours (008000 24 46877), è attiva 24 ore su 24, per 365 giorni all'anno ed è disponibile nei 30 paesi più industrializzati tra cui USA e Cina.

Il servizio offerto da Lenze Italia è in grado di dare risposte concrete ad ogni tipo d'esigenza post-vendita con rapidità ed efficienza.

Il nostro Customer Care e il reparto di Assistenza Tecnica, coadiuvato da service center esterni, sono a disposizione per assicurare interventi sui nostri prodotti. Il magazzino ricambi garantisce consegne entro 24 ore.

### Lenze Italia S.r.l.

#### Sede principale

Viale Monza, 338

I - 20128 Milano

Tel. +39 02.270.981

Fax +39 02.270.982.90

E-mail: [mail@lenzeitalia.it](mailto:mail@lenzeitalia.it)

web: [www.lenzeitalia.it](http://www.lenzeitalia.it)

#### Filiale di BOLOGNA

Via John Lennon, 8/b

I - 40057 Cadriano (BO)

Tel. (+39) 051 635 05 11

Fax (+39) 051 634 86 40

#### Filiale di TORINO

Via Torino, 43

I - 10043 Orbassano (TO)

Tel. (+39) 011 906 30 41

Fax (+39) 011 906 38 89



[www.Lenze.com](http://www.Lenze.com)



#### LENZE WORLDWIDE

Algeria  
Argentina  
Australia  
Austria  
Belgium  
Bosnia-Herzegovina  
Brazil  
Bulgaria

Canada  
Chile  
China  
Croatia  
Czech Republic  
Denmark  
Egypt  
Estonia  
Finland

France  
Germany  
Greece  
Hungary  
Iceland  
India  
Indonesia  
Iran  
Israel

Italy  
Japan  
Latvia  
Lithuania  
Luxembourg  
Macedonia  
Malaysia  
Mauritius  
Mexico

Morocco  
Netherlands  
New Zealand  
Norway  
Philippines  
Poland  
Portugal  
Romania  
Russia

Serbia-Montenegro  
Singapore  
Slovak Republic  
Slovenia  
South Africa  
South Korea  
Spain  
Sweden  
Switzerland

Syria  
Taiwan  
Thailand  
Tunisia  
Turkey  
Ukraine  
UK/Eire  
USA